

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 108 (1990)  
**Heft:** 10

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SIA Heft Seite
PTT, Municipalité de Sion VS	Bâtiment postal de Sion, aménagement de la Place de la Gare, PW	Architectes inscrits au Registre cantonal des archi- tectes et établis dans le canton du Valais depuis le 1er janvier 1989; architectes originaires du canton du Valais domiciliés professionnellement en Suisse et inscrits au REG suisse A ou B.	15 mars 90	37/1989 p. 994
Schulgemeinde Stans	Erweiterung Schulzentrum «Tellenmatt», Stans, PW	Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit min- destens dem 1. Januar 1987 im Kanton Nidwalden	15. März 90 (29. Sept.- 11. Okt. 89)	38/1989 S. 1057
Commune d'Avenches FR	Complexe sportif et équi- pements communaux, PW	Architectes établis sur le district d'Avenches et re- connus par le Conseil d'Etat de Vaud ainsi qu'à cinq architectes invités	16 mars 90 (dès le 20 nov. 90)	47/1989 p. 1298
CFF, Commune de Morges VD	Réorganisation de la place de la gare nouveau bâti- ment-voyageurs, PW; mise en valeur du secteur est, IW	Le concours est ouvert à tous les architectes recon- nus par l'Etat de Vaud, domiciliés ou établis sur le territoire du Canton de Vaud avant le 1.1.89, aux architectes vaudois établis hors Canton avant la même date et répondant aux critères de reconnais- sance du Conseil d'Etat Vaudois	16 mars 90	44/1989 p. 1211
Gemeinderat Weesen, Sekundarschulrat Weesen SG	Überbauung «ehemaliges Bahnhofareal», Weesen- Amden, PW	Architekten, die seit dem 1. Januar 1989 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in den Bezirken Gaster, See, Sargans oder Werdenberg haben; alle in diesen Gebieten heimatberechtigten Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1989 in den Kantonen St. Gallen, Glarus, Schwyz und Zü- rich	16. März 89 (ab 2. Okt. 89)	39/1989 S. 1057
Commune de Givisiez FR	Agrandissement du centre scolaire à Givisiez FR, PW	Architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Fribourg avant le 1er janvier 1989 et ins- crits au registre cantonal des personnes autorisées	30 mars 90 (dès le 19 nov.)	44/1989 p. 1211
Politische Gemeinde Münsingen BE	Umgestaltung Dorfplatz Münsingen, IW	Fachleute mit Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Bern	30. März 90	36/1989 S. 962
Verein HTL/HWV Chur	Schulzentrum HTL/HWV in Chur, PW	Architekten, die seit dem 1. Januar 1989 im Kanton Graubünden Wohn- oder Geschäftssitz und/oder das kantonale Bürgerrecht haben	2. April 90	50/1989 S. 1396
Etat de Vaud, Paroisse de la Cathédrale, Ville de Lausanne	Cathédrale de Lausanne: création du mobilier et mise en valeur de l'espace liturgique	Artistes, architectes et designers suisses. Un bureau suisse et quatre étrangers ont en outre été invités	2 avril 90	44/1989 p. 1211
Gemeinde Bühler, Appenzell Ausserrhoden	Oberstufenschulhaus, Turnhalle, Gemeindesaal, PW	Architekten, die seit mindestens 1988 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Appenzell Ausserrho- den haben	<b>neu:</b> 17. April 89 (ab 4. Dez. 89)	48/1989 S. 1328
Landis + Gyr Zug AG	Areal Gubelstrasse Nord, Zug, IW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1988 im Kanton Zug Wohn- oder Geschäftssitz haben oder im Kanton Zug heimatberechtigt sind	<b>neu:</b> 30. April 90 (4.-18. Dez. 89)	48/1989 S. 1328
Gemeinde Interlaken, Kanton Bern, O. Affolter	Überbauung Jungfrau- strasse, PW	Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1988 in den Amtsbezirken des Berner Oberlandes Ge- schäftssitz haben oder heimatberechtigt sind (Fruti- gen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Ober- simmental, Saanen, Thun)	27. April 90 (15. Dez. 89)	41/1989 S. 1121
Commune di Pazzallo	Spazi ed attrezzature pub- bliche, Pazzallo, PW	Professionisti del ramo che al momento dell' iscri- zione (16 ott.) soddisfino i requisiti seguenti: iscri- zione all' OTIA; domicilio fiscale dal 1.1.89 nel Can- tone Ticino, sede dell'ufficio dal 1.1.89 nel Canone Ticino	27 aprile 89 (3 nov. 89)	41/1989 p. 1121
Conseil d'Etat du Canton de Vaud	Centre Vuillermet à Lau- sanne, PW	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat du canton de Vaud, domiciliés ou établis sur le territoire du canton avant le 1er jan. 1989; architectes originaires du canton de Vaud établis hors du canton et répon- dant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat	7 mai 89 (dès le 13 nov. 89)	45/1989 S. 1228
Stadt Burgdorf	Überbauung Felsegg- strasse, Burgdorf, PW	Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Stadt Burgdorf seit mindestens dem <b>1. Januar 1990</b> . Anmeldung umgehend erforderlich!	11. Mai 90	



OISTAT	Kammertheater-Zentrum in Moskau, int. Wettbewerb	Keine Beschränkung	15. Mai 90	37/1989 S. 994
Gemeinde Gretzenbach SO	Erweiterung Schulanlagen, PW	Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1989 Geschäftssitz in den Gemeinden Gretzenbach oder Däniken haben oder deren Inhaber/Teilhaber in diesen Gemeinden Wohnsitz haben	28. Mai 90 (bis 12. Jan. 90)	47/1989 S. 1299
Gemeinde Brittnau AG	Schulanlagen, Doppelkindergarten	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1988 Wohn- oder Geschäftssitz im Bezirk Zofingen haben (Anmeldung <i>umgehend</i> notwendig!)	28. Mai 90 (20. Nov. 89)	
Baudirektion der Stadt Biel, SAMW	Schulgebäude des Schweizerischen Ausbildungszentrums für Marketing und Werbung, Biel, PW	Architekten, die in der Stadt Biel seit mindestens dem 1. Januar 1989 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben	31. Mai 89 (ab 4. Dez.-13. Jan. 89)	48/1989 S. 1328
Einwohnergemeinde Ebikon LU	Schulanlage Rank, Ebikon, PW	Selbständige Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1988 im Kanton Luzern haben ( <i>Anmeldung umgehend, Gemeindeammanamt Ebikon</i> )	31. Mai 90 (5. Jan. 90)	

### Neu in der Tabelle

Schulpflege Wallisellen ZH	Primarschule Möslin in Wallisellen, PW	Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit mindestens dem 1. Januar 1988 in Wallisellen oder solche, die in Wallisellen heimatberechtigt sind	7. Mai 90	5/1990 S. 112
PTT, Gemeinde Sent GR, Graubündner Kantonalbank	Überbauung am Dorfplatz Sent, PW	Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz im Ober- oder Unterengadin oder mit Heimatberechtigung in dieser Region; Architekten der Südtäler (Münstertal, Puschlav, Bergell) zu den gleichen Bedingungen	27. April 90	3/1990 S. 49
Römisch-katholische Kirchgemeinde Wetzikon, Gossau, Seegräben ZH	Pfarrzentrum in Wetzikon-Kempen, PW	Alle im Gebiet der politischen Gemeinden Wetzikon, Gossau und Seegräben seit mind. dem ersten Januar 1989 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) Architekten	21. Mai 90 (30. Jan. 90)	3/1990 S. 49
Bundesamt für Energiewirtschaft	Hochdämmende Wand und Dachkonstruktionen	Alle in der Schweiz tätigen Unternehmen, Architekten und Ingenieure der Baubranche	(28. Feb. 90)	4/1990 S. 73
Amt für Bundesbauten	Ausbau der ETH-Hönggerberg ZH, Bewerbung zur Teilnahme	Architekten und Architektengemeinschaften mit Wohn- und Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1988 in der Schweiz	(15. Feb. 90)	4/1990 S. 73
Canton du Valais, Commune de Sierre	Aménagement du site de Géronde à Sierre VS, IW	Le concours est ouvert à tous les urbanistes, architectes et architectes-paysagistes établis ou domiciliés en Suisse, ainsi qu'aux urbanistes, architectes et architectes-paysagistes suisses établis à l'étranger	31 août 90	5/1990 p. 112
Feuerschaugemeinde Appenzell	Erweiterung des Feuerwehr- und Werkgebäudes in Appenzell, PW	Architekten, die im Kanton Appenzell Innerrhoden heimatberechtigt oder seit mindestens dem 1. Januar 1988 niedergelassen (Wohn- oder Geschäftssitz) sind	24. Aug. 90 (30. März 90)	6/1990 S. 139
Gemeinderat Eschenbach SG	Betagenheim, Wohnbauten und Werkhof, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1989 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in den Bezirken See oder Gaster haben; die in den vorerwähnten Gebieten heimatberechtigten Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Januar 1989 in den Kantonen St. Gallen, Schwyz oder Zürich	1. Juni 90 (ab 12. Feb. 90)	6/1990 S. 139
Schweizerische Bundesbahnen, Kreisdirektion III	Überbauung des Röntgenareals in Zürich, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1990 in der Stadt Zürich Wohn- oder Geschäftssitz aufweisen oder heimatberechtigt sind	3. Aug. 90 (30. April 90)	6/1990 S. 140
Comune di Losone TI	Urbanizzazione comprensorio centro paese, IW	Architetti iscritti all'OTIA, ramo architettura, aventi il domicilio fiscale nel Cantone Ticino a partire da 1.1.1990	1° giugno 90 (5° marzo 90)	8/1990 S. 193
Royal Institute of British Architects RIBA	«Théâtre - un lieu pour tous», concours international	Concours international pour étudiants en architecture en cycle de fin d'étude	25 avril 90	suit
Gemeinde Trimmis GR	Rathaus und Alterswohnungen, PW	Fachleute, die seit dem 1. Januar 1989 Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Graubünden haben oder in Trimmis heimatberechtigt sind	(ab 26. Feb. 90)	10/1990 S. 269

Fortsetzung auf Seite B 35



Generaldirektion PTT, Bern	Verwaltungsgebäude GD PTT, Worblaufen	Architekten, die im Kanton Bern seit mindestens dem 1. Januar 1989 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben (Anmeldung ARB Arbeitsgruppe, Brunnadernstr. 28b, 3006 Bern)	31. Juli 90	10/1990 S. 268
Gemeinde Balzers FL	Erweiterung Primarschule Balzers, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1989 Wohn- oder Geschäftssitz im Fürstentum Liechtenstein haben (Anmeldung Gemeindekanzlei Balzers)	2. Juli 90 (9. April 90)	10/1990 S. 268
Politische Gemeinde Diepoldsau SG, Sonnenbau AG	Zentrumsüberbauung in Diepoldsau, IW	Architekten, die in den Regionsgemeinden «Mittlerheintal» seit mind. dem 1. Jan. 1989 niedergelassen (Wohn- oder Geschäftssitz) sind (Au, Balgach, Berneck, Diepoldsau, Widnau); Unterlagen: Gemeindekanzlei	10. Juli 90 (31. März 90)	folgt
Gemeinde Murgenthal AG	Erweiterung der Schulanlagen «Friedau» und «Riken», PW	Architekten, die seit mind. dem 1. Jan. 1989 Wohn- oder Geschäftssitz in den Bezirken Zofingen, Aarau, Kulm oder Lenzburg haben; Unterlagen: Gemeindekanzlei Murgenthal	7. Sept. 90 (30. März 90)	folgt

## Wettbewerbsausstellungen

Altersheimverein Eigenamt AG	Altersheim Eigenamt, PW	Giebelzimmer des Gemeindehauses Lupfig; bis 17. März; 9. März 19 bis 21 Uhr, 10. und 17. März 10 bis 12 Uhr, 12., 14., 16. März 17 bis 19 Uhr	folgt
Bauamt II der Stadt Zürich	Erweiterung des Kunsthause Zürich, Studienauftrag	bis 25. März, Kunsthau Zürich; bis 25. März, Dienstag bis Freitag 10 bis 21 Uhr, Montag 14 bis 17 Uhr, Samstag/Sonntag 10 bis 17 Uhr	folgt

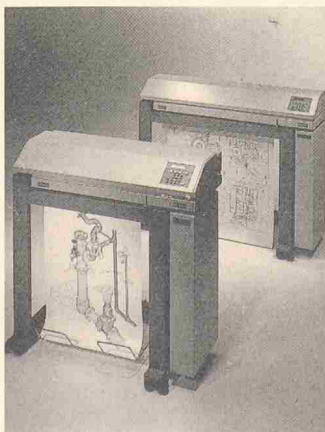
## Aus Technik und Wirtschaft

### Océ Graphics präsentiert neue Produkte: Hochauflösender Direct-Thermo-Plotter, Grossformat-Penplotter und A4-PostScript-Farbdrucker

#### Hochauflösender Direct-Thermo-Plotter

Océ Graphics - früher Benson und Schlumberger Graphics - hat kürzlich zwei neue Direct-Thermo-Plotter vorgestellt, die sich neben anderen Leistungsmerkmalen durch ihr hohes Auflösungsvermögen von 406 Punkten pro Zoll auszeichnen. Mit der Serie G9800 ist es erstmals gelungen, monochrome Rasterplotter auf der Basis der Direct-Thermo-Technologie mit einer so hohen Auflösung für Zeichnungsformate bis A1 bzw. A0 auf den Markt zu bringen.

Die Direct-Thermo-Technologie macht Schluss mit allen Problemen, die die Anwender bisher



Direct-Thermal-Plotter Serie G9800

mit Elektrostaten im Zusammenhang mit Geruchsbelästigung durch den Toner und der Beseitigung der altölähnlichen Tonerreste und der Plastikkanister hatten. Zum einen entfällt die tägliche Reinigung des Penplotter-Zeichnstiftkarussells und des Elektrostaten, zum anderen der Wechsel von Stiften und Toner. Ausserdem sind die Plotter der Serie G9800 zweimal leiser als Stiftplotter und viermal leiser als Elektrostaten. Océ Graphics liefert die passenden Zeichnungsträger für alle Anwendungen.

Die Plotter-Serie G9800 zielt darauf ab, die anfallenden Arbeiten des Anwenders zu optimieren. Dazu dienen zum Beispiel eine automatische Schneide- und Ablagevorrichtung, das «Persönliche Archiv», in dem fertige Plots mittels Diskette abgespeichert werden können, der Template Manager, der eingehende Zeichnungsdaten automatisch mit einer anderen Zeichnung überlagern kann (z.B. Rahmen mit Firmenlogo und Legende).

Sämtliche Vorteile im Zusammenhang mit der Leistung (2,5 cm/s Zeichnungsvorschub-Geschwindigkeit) sind sowohl besonders interessant für Penplotter-Anwender, die eine leistungsfähige Alternative su-

chen, wie auch für Elektrostaten-Anwender, die nach einer umweltschonenden Alternative suchen.

#### Grossformat-Penplotter mit Schneidevorrichtung

Der neue Penplotter G1845-AC besitzt als hervorstechendstes Merkmal eine automatisch arbeitende Schneide- und Ablagevorrichtung. Damit gestattet er einen unbeaufsichtigten Plotbetrieb und bietet gleichzeitig die Möglichkeit, fertige Zeichnungen sofort zu entnehmen und den Plotter direkt weiterarbeiten zu lassen.

Die meisten Penplotter arbeiten als Einzelblattmaschine, so dass der Benutzer ständig Papier nachladen muss. Sogar Plotter, die von der Rolle arbeiten und Einziehvorrichtungen besitzen, erfordern bestimmte Benutzer-eingriffe; beispielsweise müssen die Zeichnungen vor der Verwendung geschnitten werden. Beim Betrieb mit Aufwickelrollen entstehen Wartezeiten, bis die gewünschte Zeichnung entnommen werden kann. Bis die Aufnahmerolle nach Entnahme der fertigen Zeichnung wieder eingesetzt wird, ist der Plotbetrieb unterbrochen.

Die neue Schneide- und Ablagevorrichtung verwendet eine Klinge, die sich im Zeichnungs-



Penplotter G1845-AC

kopf befindet und einen Schnitt am Ende jeder Zeichnung ausführt. Nach dem Schneiden legt der G1845-AC die Zeichnung auf einer Ablagevorrichtung ab, die ins Fussgestell integriert ist. Der gesamte Vorgang dauert weniger als eine Minute und lässt sich mit allen Rollenmaterialien für A1/A0-Formate durchführen. Wenn man die «Entnahme»-Taste betätigt, wird der Plotvorgang kurz unterbrochen, und der Anwender kann die fertige Zeichnung entnehmen. Darüber hinaus kann man bei kleineren Formaten die Schneidefunktion jederzeit vom Bedienfeld aus aktivieren.

Der Pen Manager™ bildet eine